

---

**GRATK/DC/3**  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 14 ДЕКАБРЯ 2023 ГОДА**

**Дипломатическая конференция по заключению международно-правового документа, касающегося интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами**

**Женева, 13–24 мая 2024 года**

**ОСНОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОМУ ДОКУМЕНТУ, КАСАЮЩЕМУСЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ**

*подготовлено Секретариатом*

Стороны настоящего документа,

*желая* способствовать повышению эффективности, транспарентности и качества патентной системы в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,

*подчеркивая* важность наличия у патентных ведомств доступа к необходимой информации о генетических ресурсах и связанных с ними традиционных знаниях для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,

*признавая* потенциальную роль патентной системы в обеспечении охраны генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,

*признавая*, что международное требование о раскрытии генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в патентных заявках способствует правовой определенности и единообразию и, соответственно, приносит пользу патентной системе и поставщикам и пользователям таких ресурсов и знаний,

*признавая*, что настоящий документ и другие международные документы в области генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний должны носить взаимодополняющий характер,

*признавая и подтверждая* роль, которую система интеллектуальной собственности играет в поощрении инноваций, передаче и распространении знаний и экономическом развитии на благо как поставщиков, так и пользователей генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний,

*признавая* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДПКНООН),

договорились о нижеследующем:

## **СТАТЬЯ 1 ЦЕЛИ**

Настоящий документ преследует следующие цели:

- (a) повышение эффективности, транспарентности и качества патентной системы в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; и
- (b) предотвращение ошибочной выдачи патентов на изобретения, которые не обладают новизной или изобретательским уровнем в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

## **СТАТЬЯ 2 СПИСОК ТЕРМИНОВ**

Для целей настоящего документа:

**«Заявитель»** означает лицо, которое, согласно документации Ведомства, в соответствии с применимым законодательством является лицом, испрашивающим патент, или другим лицом, подающим заявку или осуществляющим делопроизводство по заявке.

**«Заявка»** означает заявку на выдачу патента.

**«Договаривающаяся сторона»** означает любое государство или межправительственную организацию, которое/которая является стороной настоящего документа.

**«Страна происхождения генетических ресурсов»** означает страну, обладающую генетическими ресурсами в условиях in-situ.

**«[В существенной степени/непосредственно] основанный на»** означает, что генетические ресурсы и/или связанные с ними традиционные знания должны быть необходимой или существенно значимой составляющей процесса создания заявленного изобретения и что заявленное изобретение должно зависеть от конкретных свойств *генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний*.

**«Генетический материал»** означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

**«Генетические ресурсы»<sup>1</sup>** означают генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность.

**«Условия in-situ»** означают условия, в которых существуют генетические ресурсы в рамках экосистем и естественных мест обитания, а применительно к одомашненным или культивируемым видам — в той среде, в которой они приобрели свои отличительные признаки.

**«Ведомство»** означает орган Договаривающейся стороны, уполномоченный выдавать патенты.

**«РСТ»** означает Договор о патентной кооперации 1970 года.

**«Источник генетических ресурсов»** означает любой источник, из которого заявитель получает генетические ресурсы, например научно-исследовательский центр, банк генов, коренные народы и местные общины, Многосторонняя система Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРПСХ) или любая другая коллекция ex-situ и орган по депонированию генетических ресурсов.

**«Источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами»** означает любой источник, из которого заявитель получает традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, например научная литература, общедоступные базы данных, патентные заявки и публикации патентов.

---

<sup>1</sup> Определение термина «генетические ресурсы» согласно его трактовке в контексте Конвенции о биологическом разнообразии не включает «генетические ресурсы человека».

### **СТАТЬЯ 3**

#### **ТРЕБОВАНИЕ О РАСКРЫТИИ**

3.1 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [*в существенной степени/непосредственно*] основано на генетических ресурсах, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) страну происхождения таких генетических ресурсов или,
- (b) если изложенная в подпункте (a) информация заявителю не известна или если подпункт (a) не применяется, источник таких генетических ресурсов.

3.2 В тех случаях когда изобретение, заявленное в патентной заявке, [*в существенной степени/непосредственно*] основано на традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, каждая Договаривающаяся сторона требует от заявителей раскрыть:

- (a) информацию о коренных народах или местной общине, предоставивших традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, или,
- (b) если изложенная в подпункте (a) информация заявителю не известна или если подпункт (a) не применяется, источник традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

3.3 Если изложенная в пунктах 3.1 и/или 3.2 информация заявителю не известна, каждая Договаривающаяся сторона требует от такого заявителя сделать соответствующее заявление.

3.4 Ведомства дают патентным заявителям указания относительно выполнения требования о раскрытии, а также предоставляют им возможность устранить несоблюдение правил о представлении минимальной информации, упомянутой в пунктах 3.1 и 3.2, или исправить любое раскрытие, которое является ошибочным или неверным.

3.5 Договаривающиеся стороны не налагают на ведомства обязательство проверять достоверность раскрытия.

3.6 Каждая Договаривающаяся сторона обеспечивает доступ к раскрытой информации в соответствии с патентными процедурами без ущерба для защиты конфиденциальной информации.

### **СТАТЬЯ 4**

#### **ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ**

В соответствии с обязательством, установленным в статье 3, Договаривающиеся стороны могут в особых случаях принять оправданные исключения и ограничения, необходимые для защиты общественных интересов, при условии, что эти оправданные исключения и ограничения не наносят необоснованного ущерба выполнению положений настоящего документа или взаимодополняющим отношениям с другими документами.

## **СТАТЬЯ 5**

### **ОТСУТСТВИЕ ОБРАТНОЙ СИЛЫ**

Договаривающиеся стороны не налагают обязательства, предусмотренные настоящим документом, на патентные заявки, которые были поданы до того, как соответствующая Договаривающаяся сторона ратифицировала настоящий документ или присоединилась к нему, с учетом национальных законов, существовавших до такой ратификации или такого присоединения.

## **СТАТЬЯ 6**

### **САНКЦИИ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ**

6.1 Каждая Договаривающаяся сторона принимает надлежащие, эффективные и соразмерные правовые, административные и/или директивные меры для борьбы с несоблюдением заявителем правил о представлении информации, указанной в статье 3 настоящего документа.

6.2 Каждая Договаривающаяся сторона предоставляет заявителю возможность устранить несоблюдение правил о представлении минимальной информации, упомянутой в статье 3, прежде чем начинает применять санкции и определять средства правовой защиты.

6.3 С учетом статьи 6.4 ни одна из Договаривающихся сторон не аннулирует патент и не объявляет его утратившим силу исключительно на основании того, что заявитель не раскрыл информацию, указанную в статье 3 настоящего документа.

6.4 Каждая Договаривающаяся сторона в соответствии со своим национальным законодательством может предусмотреть санкции или средства правовой защиты на этапе после предоставления патента в тех случаях, когда в отношении требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3 настоящего документа, имел место злой умысел.

6.5 Без ущерба для положения о несоблюдении требования в результате злого умысла, упомянутого в статье 6.4, Договаривающиеся стороны создают в соответствии с своим национальным законодательством надлежащие механизмы урегулирования споров, которые позволяют всем заинтересованным сторонам добиться оперативного и взаимоприемлемого урегулирования.

## **СТАТЬЯ 7**

### **ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ**

7.1 Договаривающиеся стороны могут создавать информационные системы (такие как базы данных) по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям в консультации, если того требуют обстоятельства, с коренными народами и местными общинами и другими заинтересованными сторонами с учетом их национальных условий.

7.2 Договаривающиеся стороны должны, с соблюдением надлежащих мер безопасности, выработанных в консультации, если того требуют обстоятельства, с коренными народами и местными общинами и другими заинтересованными сторонами, обеспечить доступ к таким информационным системам для ведомств для целей поиска и экспертизы патентных заявок. Такой доступ к информационным системам может быть обусловлен получением разрешения, если того требуют обстоятельства, Договаривающихся сторон, создающих такие системы.

7.3 Ассамблея Договаривающихся сторон может учредить одну или несколько технических рабочих групп для таких информационных систем в целях:

- (a) разработки минимальных стандартов совместимости и структур контента информационных систем;
- (b) разработки руководящих принципов, касающихся мер безопасности;
- (c) разработки принципов и условий, касающихся совместного пользования соответствующей информацией о генетических ресурсах и связанных с ними традиционных знаниях, особенно периодическими изданиями, цифровыми библиотеками и базами данных, содержащими информацию о генетических ресурсах и связанных с ними традиционных знаниях, и порядка сотрудничества членов ВОИС в области обмена такой информацией;
- (d) вынесения рекомендаций, касающихся возможности создания онлайн-портала на базе Международного бюро ВОИС, с помощью которого ведомства смогут напрямую получать доступ к данным из таких национальных и региональных информационных систем и извлекать эти данные при условии соблюдения соответствующих мер безопасности; и
- (e) рассмотрения любых других вопросов в этой связи.

## **СТАТЬЯ 8**

### **СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ**

Настоящий документ осуществляется на взаимодополняющей основе с другими международными соглашениями, имеющими отношение к настоящему документу<sup>2</sup>.

## **СТАТЬЯ 9**

### **ОБЗОР**

Договаривающиеся стороны обязуются не позднее чем через четыре года после вступления в силу настоящего документа провести обзор его сферы действия и содержания, рассмотрев такие вопросы, как возможное распространение требования о раскрытии, предусмотренного в статье 3, на другие области интеллектуальной собственности и дериваты, а также другие вопросы, обусловленные появлением новых и перспективных технологий, имеющих отношение к применению настоящего документа.

## **СТАТЬЯ 10**

### **ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ**

10.1 Договаривающиеся стороны обязуются принимать необходимые меры для обеспечения применения настоящего документа.

---

<sup>2</sup> Согласованное заявление в отношении статьи 8: Договаривающиеся стороны просят Ассамблею Международного союза патентной кооперации рассмотреть необходимость внесения изменений в Инструкцию к РСТ и/или Административную инструкцию к РСТ с тем, чтобы заявители, подающие международную заявку в рамках РСТ с указанием Договаривающейся стороны РСТ, требующей согласно применимому национальному законодательству раскрывать ГР и связанные с ними ТЗ, могли выполнить любые формальные требования, связанные с таким требованием о раскрытии, либо при подаче международной заявки с тем пониманием, что это будет действовать во всех таких Договаривающихся сторонах, либо впоследствии после перехода заявки на национальную фазу в ведомстве любой такой Договаривающейся стороны.

10.2 Ничто не препятствует Договаривающимся сторонам определять надлежащий метод применения положений настоящего документа в рамках своих правовых систем и практики.

## **СТАТЬЯ 11 АССАМБЛЕЯ**

11.1 Договаривающиеся стороны учреждают Ассамблею:

- (a) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.
- (b) Расходы каждой делегации несет назначившая ее Договаривающаяся сторона. Ассамблея может просить Международное бюро оказать финансовую помощь, чтобы способствовать участию делегаций тех Договаривающихся сторон, которые рассматриваются в качестве развивающихся или которые являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике.

11.2 Ассамблея:

- (a) рассматривает все вопросы, касающиеся поддержания и развития настоящего документа, а также его применения и функционирования;
- (b) выполняет функцию, возложенную на нее по статье [13.2] в отношении допуска некоторых межправительственных организаций к участию в настоящем документе;
- (c) проводит обзор, упомянутый в статье [9];
- (d) принимает решения о созыве дипломатической конференции для пересмотра настоящего документа, как указано в статье [15], в том числе по результатам обзора, упомянутого в статье [9], и дает необходимые указания Генеральному директору ВОИС по подготовке такой дипломатической конференции;
- (e) по своему усмотрению может учреждать технические рабочие группы;
- (f) может принимать поправки к настоящей статье и статье [12]; и
- (g) выполняет другие соответствующие функции, необходимые для применения положений настоящего документа.

11.3 Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса. Если принятие решения на основе консенсуса невозможно, решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

- (a) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет один голос и голосует только от своего имени; и
- (b) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может голосовать вместо своих государств-членов числом голосов, равным числу входящих в нее государств-членов, которые являются сторонами настоящего документа. Такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов использует свое право голоса, и наоборот.

11.4 Ассамблея собирается на очередную сессию по созыву Генерального директора ВОИС и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в те же сроки и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея ВОИС.

11.5 Ассамблея устанавливает свои правила процедуры, в том числе в отношении созыва внеочередных сессий, требований кворума и, с учетом положений настоящего документа, большинства, требуемого для принятия различных решений.

## **СТАТЬЯ 12 МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО**

12.1 Административные функции в отношении настоящего документа выполняет Международное бюро ВОИС. В частности, Международное бюро готовит заседания и выполняет функции секретариата Ассамблеи и любых технических рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

12.2 Генеральный директор ВОИС и любой назначенный Генеральным директором штатный сотрудник принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи и любых технических рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, без права голоса. Генеральный директор или назначенный Генеральным директором штатный сотрудник является *ex officio* секретарем такого органа.

12.3 Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любым дипломатическим конференциям. Генеральный директор ВОИС и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на таких конференциях без права голоса.

## **СТАТЬЯ 13 ПРАВО УЧАСТИЯ**

13.1 Участником настоящего документа может стать любое государство – член ВОИС.

13.2 Ассамблея может принимать решения о допуске к участию в настоящем документе любой межправительственной организации, которая заявляет, что она имеет компетенцию и собственную обязательную для всех государств – членов такой организации нормативную базу по вопросам, регулируемым настоящим документом, и что она должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами стать участницей настоящего документа.

## **СТАТЬЯ 14 РАТИФИКАЦИЯ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ**

14.1 Любое государство или межправительственная организация, упомянутые в статье [13], могут сдать на хранение Генеральному директору ВОИС:

- (a) ратификационную грамоту, если они подписали настоящий документ; или
- (b) документ о присоединении, если они не подписали настоящий документ.

14.2 Датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении является дата, на которую сдан на хранение соответствующий документ.



## **СТАТЬЯ 15 ПЕРЕСМОТР**

Настоящий документ может быть пересмотрен только на дипломатической конференции. Решение о созыве любой дипломатической конференции принимается Ассамблеей.

## **СТАТЬЯ 16 ПОПРАВКИ К СТАТЬЯМ [11] И [12]**

16.1 Ассамблея может вносить поправки в статьи [11] и [12] настоящего документа.

16.2 Предложения о внесении поправок в статьи, упомянутые в статье [16.1], могут вноситься любой из Договаривающихся сторон или Генеральным директором ВОИС. Такие предложения направляются Генеральным директором ВОИС Договаривающимся сторонам не позднее чем за шесть месяцев до их рассмотрения Ассамблеей.

16.3 Для принятия любой поправки к статьям, упомянутым в статье [16.1], требуется три четверти голосов.

16.4 Любая такая поправка вступает в силу через месяц после того, как Генеральный директор получит письменные уведомления о ее принятии Договаривающимися сторонами в порядке, предусмотренном их соответствующими конституционными процедурами, от трех четвертей Договаривающихся сторон на момент принятия этой поправки Ассамблеей. Любая принятая таким образом поправка обязательна для всех сторон, являющихся Договаривающимися сторонами настоящего документа на момент ее вступления в силу, или всех тех, кто становится Договаривающимися сторонами позднее.

## **СТАТЬЯ 17 ПОДПИСАНИЕ**

Настоящий документ открыт для подписания любой правомочной стороной на Дипломатической конференции в ..., а затем в течение одного года после его принятия в штаб-квартире ВОИС.

## **СТАТЬЯ 18 ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ**

Настоящий документ вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение 15 правомочными сторонами, упомянутыми в статье [13], своих ратификационных грамот или документов о присоединении.

## **СТАТЬЯ 19 ДАТА НАЧАЛА УЧАСТИЯ**

Настоящий документ становится обязательным:

- (a) для 15 правомочных сторон, упомянутых в статье [18], с даты вступления настоящего документа в силу; и
- (b) для любой другой правомочной стороны, упомянутой в статье [13], через три месяца с даты, на которую она сдала на хранение Генеральному директору ВОИС свою ратификационную грамоту или свой документ о присоединении.

## **СТАТЬЯ 20 ДЕНОНСАЦИЯ**

Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий документ путем уведомления, направленного Генеральному директору ВОИС. Любая денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором ВОИС. Денонсация не затрагивает применения настоящего документа к какой-либо патентной заявке, находящейся на рассмотрении, или к какой-либо международной регистрации, действующей в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны на момент вступления денонсации в силу.

## **СТАТЬЯ 21 ОГОВОРКИ**

Никакие оговорки к настоящему документу не допускаются.

## **СТАТЬЯ 22 ЯЗЫКИ**

22.1 Настоящий документ подписывается в одном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, при этом все тексты являются равно аутентичными.

22.2 Официальный текст на любом языке, кроме указанных в статье [22.1], утверждается Генеральным директором ВОИС – по итогам консультаций со всеми заинтересованными сторонами – на таких других языках, которые могут быть определены Ассамблеей. Для целей настоящего пункта «заинтересованная сторона» означает любую Договаривающуюся сторону, официальный язык или один из официальных языков которой является предметом рассмотрения.

## **СТАТЬЯ 23 ДЕПОЗИТАРИЙ**

Депозитарием настоящего документа является Генеральный директор ВОИС.

Совершено в .....

[Конец документа]